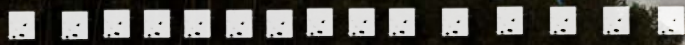
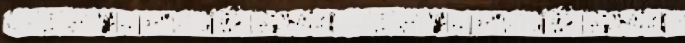




# TRAVESÍA



# BERMEJA



# CHACO

**MIL KILÓMETROS  
NAVEGANDO EL RÍO BERMEJO:  
DESDE LAS YUNGAS,  
ATRAVESANDO EL GRAN CHACO**





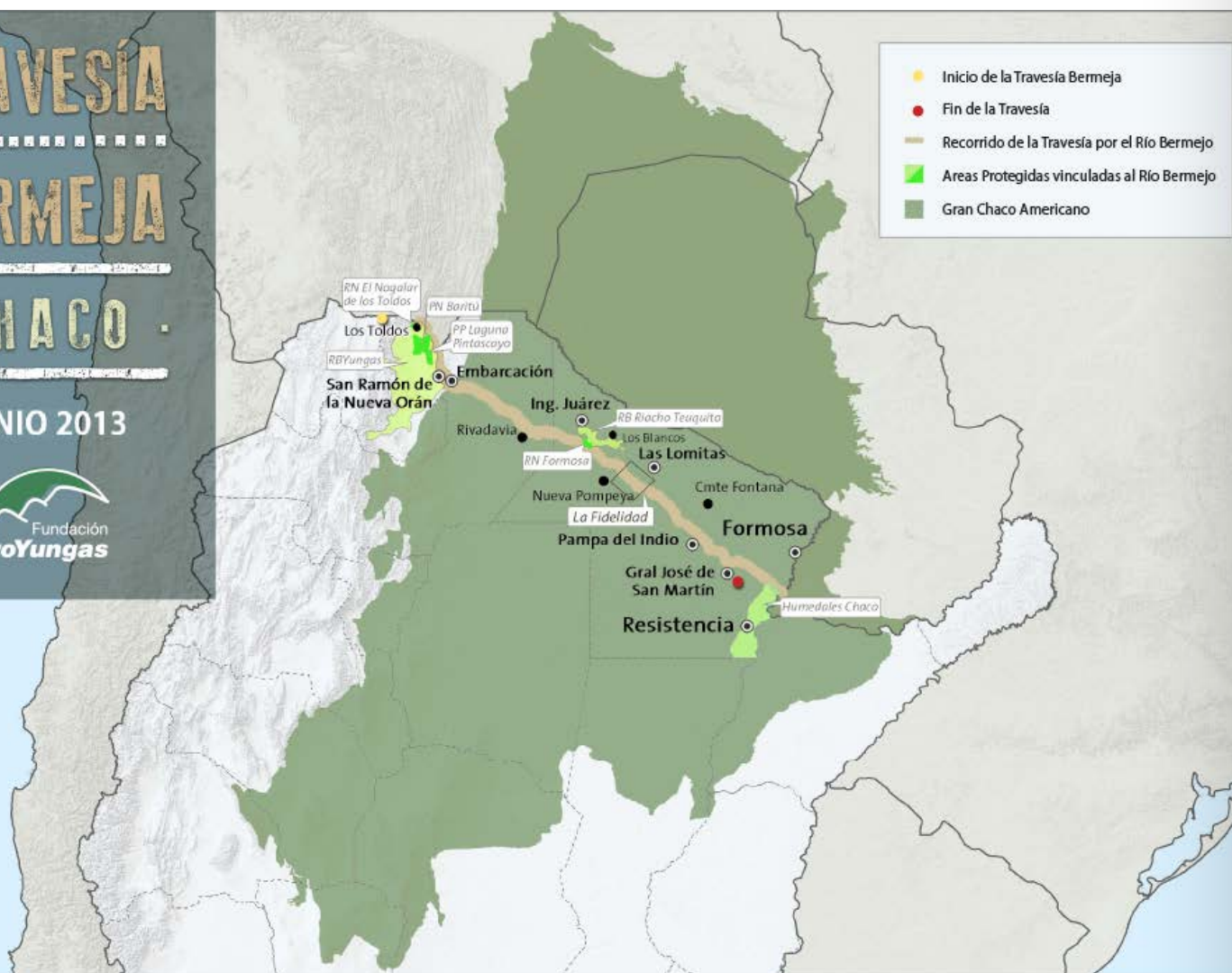


# TRAVESÍA

# BERMEJA

# CHACO

JUNIO 2013



- Inicio de la Travesía Bermeja
- Fin de la Travesía
- Recorrido de la Travesía por el Río Bermejo
- Areas Protegidas vinculadas al Río Bermejo
- Gran Chaco Americano

Cartografía:  
  
SIGA Fundación ProYungas

TRAVESÍA  
BERMEJA  
CHACO

# TRAVESÍA BERMEJA: ATRAVESANDO EL BOSQUE SECO MÁS GRANDE DE SUDAMÉRICA

**La región del Gran Chaco Americano con sus aproximadamente 100 millones de hectáreas es el ecosistema forestal de mayor tamaño en Sudamérica después del Amazonas. Entre las principales razones que han generado para esta región la idea de “impenetrable” podemos destacar las siguientes:**

- > Su condición de bosque xerófito dominado por árboles y arbustos de muy lento crecimiento, alta densidad y normalmente cubiertos de espinas,
- > Sus escasas precipitaciones anuales (menos de 700mm anuales concentrados en 4 meses) y su enorme variabilidad interanual,
- > La falta de cuerpos de agua permanentes en grandes extensiones,
- > Las altísimas temperaturas que están entre las mayores registradas en el Continente Americano (mas de 45-50° C),
- > La presencia abundante de comunidades aborígenes tradicionalmente aguerridas y muy vinculadas en su economía al bosque, pertenecientes a diversas étnias (Wichí, Chorote, Tobas, Pilagá, Guaraní, etc.)

Estas razones, además de estar ubicado en la periferia de los tres países que lo contienen (Argentina, Paraguay, Bolivia), han llevado a que esta región sea uno de los últimos grandes espacios naturales a ser colonizados por el mundo moderno y hoy aún existen grandes espacios vacíos de infraestructura. Sin embargo esta situación de extrema marginación ambiental y social está revirtiéndose rápidamente como consecuencia del incremento exponencial de rutas, deforestación para agricultura (soja y ganadería principalmente), crecimiento de las ciudades a consecuencia de la expulsión rural y del crecimiento económico y el desarrollo de tendidos energéticos (gasoductos, electroductos). El Gran Chaco está ubicado exactamente en el medio de la integración vial y energética a nivel del Cono Sur (eje de integración Capricornio).



O. Lindholm

El río Bermejo con sus 1400km de longitud es el río de mayor tamaño que atraviesa el Gran Chaco en sentido Oeste-Este. Nace en las montañas del noroeste de Argentina y sur de Bolivia (3000-1500 msnm), cruza toda la llanura chaqueña (entre 400 y 80 msnm) y termina desembocando en el río Paraguay. Es el río más chaqueño de la Cuenca del Plata, a la que aporta el 2% del agua aunque transporta el 75% de los sedimentos de esta gran cuenca hidrográfica, sedimentos que han construido el Delta del Paraná-Plata, más de 3000 km aguas abajo!.

Este río ha sido navegado por los primeros jesuitas que buscaban una conexión rápida entre las minas de Oro y Plata de Bolivia y el puerto de Buenos Aires. Posteriormente con la instalación de los primeros ingenios azucareros en el noroeste argentino, se pensó en el río Bermejo como la forma de transportar la producción hacia Buenos Aires, antes de la llegada del ferrocarril a la región (fines de 1800). La importante carga de sedimentos, sumados a la extremadamente suave topografía (300 metros de desnivel en 1000 km!) que lleva a permanentes cambios de curso y por ende a la inconveniencia de su navegación y el impedimento a la instalación de ciudades a su vera, ha hecho que las márgenes del río permanezcan prácticamente deshabitadas por cientos de kilómetros. Esto ha llevado a la situación actual donde gran parte del recorrido el río Bermejo atraviesa enormes zonas (de más de 500.000 ha) despobladas, ausentes de infraestructura con un estado de conservación de la biodiversidad en general muy bueno. De hecho una zona que el río cruza es la propiedad conocida como "Estancia La Fidelidad", un espacio de cerca de 200.000 ha que actualmente un grupo de organizaciones de la Sociedad Civil, entre las que se encuentra ProYungas está gestionando su conversión en Parque Nacional. Este será sin duda el primer gran Parque Nacional en esta ecorregión en Argentina, adecuado en su superficie y diseño para conservar la fauna de grandes mamíferos (tigre, tapir, oso hormiguero, pecaríes) característicos de la ecorregión chaqueña.

Como parte de la Travesía Bermeja se planeó adicionalmente poner en práctica un sistema de seguimiento satelital y telefónico del viaje que permita a un número creciente de personas poder seguir la Travesía on line desde sus computadoras, generar mapas, compartir fotos y videos, etc.

*En síntesis la Travesía Bermeja cruzó en pequeñas embarcaciones durante 25 días gran parte de los 1000km del río Bermejo en la porción que cruza el Gran Chaco Americano. Este viaje se realizó con los siguientes objetivos específicos:*

- > **Conocer más profundamente la biodiversidad asociada al río Bermejo en la región chaqueña y determinar los sitios de biodiversidad sobresaliente;**
- > **Determinar los distintos usos humanos del río a lo largo de su recorrido y las etnias asociadas al mismo;**
- > **Contribuir a una mayor "visualización" del Gran Chaco Americano, su importancia y su necesidad de conservación;**
- > **Aportar técnica y mediáticamente a la concreción del Parque Nacional La Fidelidad.**

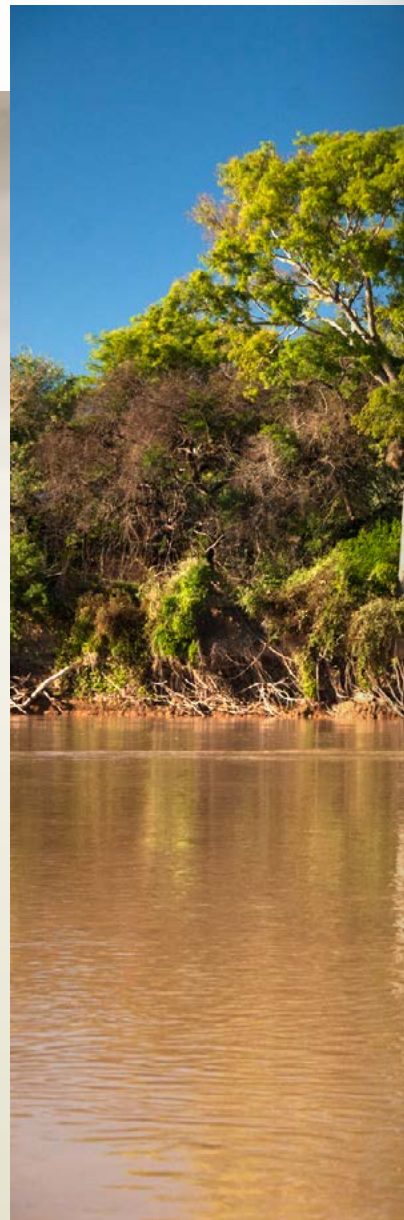




# LO QUE LA TRAVESÍA BERMEJA NOS DEJÓ

Luego de recorrer por dos días la cabecera yungueña del río Bermejo en la frontera entre Argentina y Bolivia, desde su nacimiento en la junta de los ríos Oroceño y Santa Victoria hasta la ciudad de Orán en la Provincia de Salta, recorrimos los alrededores de esta ciudad donde visitamos el área de reserva privada del Ingenio Tabacal a orillas del mismo. En este espacio se concentra el tratamiento de efluentes del ingenio y su preparación para la reincorporación de los mismos como abono en sus cañaverales, en un entorno de alta diversidad biológica. Podríamos considerarla como una "reserva privada de usos múltiples" dedicada al saneamiento ambiental y la protección de la biodiversidad, con la presencia de un conjunto de especies críticas de la Selva Pedemontana. El tramo del Bermejo que cruza las Yungas es sin duda un área de extremado alto valor de conservación (Reserva de Biosfera de las Yungas), en parte involucra al Parque Nacional Baritú en Argentina y se encuentra muy cerca de la Reserva de Tariquíu en Bolivia. Posiblemente esta área sea una de las mejor conservadas del río y en este tramo existen varios proyectos de represas hidroeléctricas principalmente la de «Las Pavas» cuya construcción inundaría importantes superficies agrícolas de campesinos bolivianos muy vinculados al Bermejo y parte de selva del lado argentino. Además dicha represa se transformaría en la primera interrupción de un río que hoy fluye libremente hacia la llanura chaqueña, espacio que recorrimos durante las siguientes semanas.

El río Bermejo es una franja que da vida y continuidad a sitios de gran valor para la biodiversidad y un modo de vida único para la importante población de criollos y aborígenes que la habitan y que obtienen del río su sustento cotidiano, además de la importante afluencia de pescadores de las grandes ciudades que a lo largo del río tienen sus «lugares preferidos» para pescar. Recorrer este río es sin duda una experiencia extraordinaria que nos está sirviendo para poner en valor para nosotros mismos y para comunicar hacia afuera que debemos trabajar por un destino trascendente para este espacio que cruza el ecosistema forestal seco más importante de Sudamérica. La experiencia de visualizar la diversidad de plantas y animales que dependen del río, atracar en sus albardones boscosos, compartir







O. Lindholm

jornadas de pesca con los habitantes del lugar y saborear un sábalo a orillas del río, son sensaciones que impactan profundo y que nos obligaran a trabajar para colaborar en la preservación de uno de los últimos grandes espacios silvestres de Argentina, donde aún es posible vivenciar la convivencia del hombre con la naturaleza en plenitud.

El tramo "atravesando La Fidelidad" lo realizamos en dos grupos que si bien nunca logramos juntarnos en el río, al finalizar la navegación de 5 días compartimos un asado en Las Lomitas, Formosa y conversamos copiosamente sobre lo vivido, compartimos fotos y sobretodo la sensación de haber vivido una historia inolvidable. Las experiencias de todos han sido coincidentes! Es sin duda el tramo del río Bermejo sobresaliente por la biodiversidad que es posible observar a medida que los botes se van deslizano lentamente. La emoción nos embarga y entusiasmo al ver decenas de yacarés lanzándose al agua al mismo tiempo, como si el agua turbia del Bermejo empezara a hervir! carpinchos, tapires, pecaríes se ven permanentemente. Es el tramo más deshabitado y menos visitado por pescadores, sin duda el más silvestre. Bajar a la playa en cualquier parte es un derroche de huellas que en sendas densamente pisoteadas unen los bobadales con el agua. Hemos visto menos aves que en el tramo anterior (Embarcación – Fortín Belgrano) pero posiblemente se deba a que el río esta mas encauzado y tiene menos playas semi sumergidas y también al frío y la llovizna que nos acompañó intermitentemente durante esta etapa.

La Travesía Bermeja ha concluido con la llegada a la desembocadura del río Bermejo en el río Paraguay, el encuentro de dos gigantes luego de varias semanas de recorrer el Bermejo, sus paisajes, su gente, su naturaleza exuberante y salvaje. A través de su recorrido fuimos viendo como de a poco la naturaleza del Bermejo dejaba atrás a las actividades humanas y como con renovada fuerza esta presencia humana se destacaba nuevamente a medida que nos acercábamos al Paraguay. La naturaleza plena se encuentra sin duda en el sector que atraviesa La Fidelidad y en la desembocadura en el Paraguay donde el comportamiento de este último hace difícil el establecimiento humano, donde la dinámica hídrica domina el paisaje y le imprime la fuerza tremenda de los eventos naturales. Un fin espectacular para un viaje increíble donde el cuerpo y el alma van viviendo una película donde uno es el protagonista y donde los espectadores están ahí a las márgenes del río viendo pasar a la deriva ese sujeto ajeno que es uno mismo. Describir las sensaciones resulta por momentos difícil, quizás la mejor manera de describir lo vivido es decir que al final del viaje había deseo de más, de más recorrido, de dejarse llevar por esas aguas que como uno están siempre a la búsqueda de nuevos horizontes, de nuevas formas.



El Bermejo seguirá como siempre su recorrido, ojalá en un contexto de más conservación, de más compatibilización entre naturaleza y producción, satisfaciendo las necesidades humanas en un contexto de plena naturaleza. Nosotros buscaremos nuevas travesías para compartir y continuar disfrutando y aprendiendo de la naturaleza exuberante del subtrópico. Este viaje fue realizado hace más de 100 años por los hermanos Leach, fundadores del Ingenio Esperanza, Jujuy en la búsqueda de una salida para la producción del noroeste argentino. Hoy, nosotros lo realizamos como una contribución a poner en valor al Gran Chaco y a su principal río que modela los paisajes de la región chaqueña. Releer el diario de aquel viaje muestra que el tiempo no ha pasado para el Bermejo, y si bien la impronta humana hoy se ve más que ayer, la naturaleza aún sigue reinando en gran parte de su recorrido.



Fotografías O. Lindholm





# PARTICIPANTES DE LA TRAVESÍA BERMEJA

El grupo participante fue heterogéneo y fue rotando a lo largo de la Travesía:

- Alejandro D. Brown, biólogo, Presidente ProYungas
- Ossian Lindholm, documentalista y fotógrafo
- Sebastián Malizia, abogado y fotógrafo, Secretario ProYungas
- Fernanda Giannini, responsable PRODUCTOYUNGAS
- Yaiza Reid, bióloga Directora ProYungas Jujuy
- Amelie Le Stern, Reserva Biosfera Yungas
- Rodrigo Ordonéz, técnico áreas protegidas, ProYungas
- Aude Garcés, pasante francesa en ProYungas
- Ettiene Saur y Jean Francois Noel, Embajada de Francia en Bs As
- Daniel Ramadori, biólogo asesor Directorio Parques Nacionales
- Sebastián Robbiani, ingeniero forestal Empresa Pomera
- Massahiro Yasuda, pasante Cooperación Japonesa
- Carlos Spagarino, El Jabirú Avistajes
- Ricardo Moreno, Municipalidad de Las Lomitas
- Marcelo Viotti, apoyo logístico nacimiento a la desembocadura del río Bermejo
- Carlos Ferro, Andrés, Pinino, José apoyo logístico Embarcación a Lomitas
- César Abatte, apoyo logístico Pozo del Mortero a Lomitas.
- "Profe" Alberto Fuentecilla, César Gonzales y Nahuel Soria, apoyo logístico Lucio Mansilla a Puerto Bermejo



Equipo de apoyo a la difusión y seguimiento geográfico de la Travesía:

- Silvia Pacheco, Coordinadora Sistema Información Geográfico ProYungas
- Luciana Cristóbal, Asistente SIGA ProYungas
- Karina Buzza, cartógrafa SIGA ProYungas
- Cecilia Estrella, diseñadora y editora
- Anita Levy, web master ProYungas
- Avelina Brown, difusión y prensa ProYungas
- Vicente Amadeo, difusión Empresa Ledesma

# CRONOGRAMA

La Travesía se realizó entre el 7 y el 27 de Junio del 2013. Se eligieron estas fechas al final de la época lluviosa de la Alta Cuenca del Bermejo, porque aún el río conserva una importante cantidad de agua pero ya perdió gran parte de su torrencialidad estival. Las escasas lluvias caídas este año en las Yungas marcaron un nivel inusualmente bajo para el Bermejo a lo largo de todo su recorrido, que complicó especialmente la navegación a través de las grandes explayadas de la región salteña.



- **7 JUNIO Salida de Tucumán hasta Los Toldos y Tarija.**
- **8 y 9 JUNIO Naciente del Bermejo (Oroceño y Sta Victoria) recorrida a pié y en vehículo hasta Aguas Blancas y Embarcación.**
- **10 JUNIO Recorrida del Bermejo en los alrededores de Orán.**
- **11-17 JUNIO Salida en bote desde Embarcación (Salta) hasta Fortín Belgrano (Formosa).**
- **17 JUNIO descanso y prensa desde Lomitas (Formosa)**
- **18 -22 JUNIO Salida desde Pozo del Mortero hasta Lomitas pasando por La Fidelidad (primer grupo)**
- **19 -23 JUNIO Salida desde la Reserva Natural Formosa hasta Lomitas (segundo grupo).**
- **24 JUNIO descanso y prensa desde Lomitas**
- **25 -26 JUNIO Salida desde Lucio Mansilla (Chaco) hasta la desembocadura en el río Paraguay y Puerto Bermejo (Chaco)**
- **27 JUNIO Regreso.**



# DIARIO DEL VIAJE

## Sábado 8 de junio:

Salimos por la mañana desde Tarija con rumbo a Los Toldos, Salta, donde se encuentra la naciente del río Bermejo. El mismo se inicia con la confluencia del río Oroceño (Bolivia) y el río Santa Victoria-Condado que hace de límite norte de Argentina con Bolivia donde llegamos al medio día. El resto del día continuamos a pie por el Angosto de Alarachi, un estrecho pasaje del río entre barrancas cubiertas de Yungas. Hemos acampado a orillas del Bermejo cerca del Parque Baritú en inmediaciones de la confluencia con el río Lipeo. Es una noche espléndida al lado de un río, aún de montaña.

## Domingo 9 de junio:

Recorrimos el río Lipeo a pie durante el día y luego seguimos por el camino boliviano hasta el Puente Internacional Pozos Bermejo – Aguas Blancas. Hicimos noche en Orán.



Fotografías S. Malizia

## Lunes 10 de junio:

Estuvimos todo el día en los alrededores de Orán, visitamos una zona del Bermejo aledaña al Ingenio Tabacal donde por un lado vimos «la poca agua que tiene el río!!!» y por otra comprobar el entorno ambiental de esta zona que a pesar del uso agrícola intensivo de sus alrededores aun preserva una biodiversidad importante con huellas de carpíncho, corzuelas, gatos....y muchas aves acuáticas. Un área de gran valor que es protegida en un entorno privado y que permite evidenciar que en contextos ambientales adecuados la actividad productiva intensiva puede convivir con niveles aceptables de biodiversidad.





M. Viotti



F. Giannini



F. Giannini

### **Martes 11 de Junio:**

Esta mañana comenzamos a navegar el río en nuestras pequeñas embarcaciones (una lancha y dos canoas). Terminamos nuestro primer día de navegada por un Bermejo extremadamente bajo para la época. Las playas semi sumergidas son lugares de alimentación de bandadas de teros reales, chajás, espátulas, patos criollos, garzas moras. Las águilas pescadoras nos acompañaron durante todo el día.

### **Miércoles 12 de Junio:**

Son las 9 AM. Llovió un poco a la madrugada, ahora nublado. Temp 18°. Brisa del sur. Listos para partir. Ayer fueron 7 hs de navegación. Dice Carlos Ferro que hoy será más largo. Ya no se ven tantos pescadores, como ayer el río sigue muy ancho con bancos de arena donde cada tanto encalla nuestra embarcación. Acampamos en un hermoso albardón dominado por espinillos, pacaráes, caspi zapallo y moras. La cena: sábalos por supuesto.

### **Jueves 13 de Junio:**

Tercer jornada por el río, ya se ven pocos pescadores. Nos cruzamos con un grupo indígena en una improvisada balsa cargada con paja para techar. Un día largo y complicado de navegar, con muchos yacarés en las orillas del río.

### **Viernes 14 de Junio**

Hoy fue un día complicado, el río estaba muy desparramado con poca profundidad y además mucho viento que dificultaba la navegación. En medio del vendaval armamos el campamento y el viento no afloja. La buena del día es que tuvimos buena pesca, así que esta noche... chupín de pescado! Mas precisamente chupín de bagre!



F. Giannini



O. Lindholm





### **Sábado 15 de junio:**

Quinto día de navegar que resulto espectacular aunque bastante frío y nublado. Vimos carpínchos, yacarés y encontramos la guarida de un lobito de río que vimos nadar con su cría en la boca. La pesca estuvo excelente así que esta noche la cena es sábalo frito. Qué río increíble!

### **Domingo 16 de junio:**

Hoy fue uno de los días más andados y sin embargo no logramos alcanzar la meta que es Fortín Belgrano. Bandadas de cientos de chajás nos acompañaron durante todo el viaje, también vimos lobitos de río y carpínchos. Un día pesado pero agradable.

### **Lunes 17 de junio:**

Séptimo día de travesía, llevamos un día de retraso por la escasez de combustible. Recién hemos conseguido combustible en el puesto «La Ahorcadita» donde pernoctamos en un albardón con bosque de palo flojo. Le pediremos al resto del grupo que nos acompañará en el tramo entre Pozo del Mortero y La Toma (Ruta 28 y Río Bermejo), a través de la Fidelidad, que salgan mañana sin nosotros, luego los alcanzaremos.

### **Martes 18 de junio:**

Llegamos! Luego de 7 días y medio por el río Bermejo estamos en Fortín Belgrano donde hemos sido recibidos por una familia wichí. Días intensos han pasado de vinculación cotidiana con este río intenso, caprichoso y lleno de vida. A la noche llegamos en vehículo hasta Lomitas, el equipo de apoyo se quedó en Fortín Belgrano hasta mañana. El resto del grupo ya está acampado a orillas del Bermejo a la altura de Pozo del Mortero.



O. Lindholm



O. Lindholm



S. Malizia

### **Miércoles 19 de Junio:**

Hoy fue un día realmente complicado, llovió todo el día y los caminos están intransitables y no sin esfuerzo llegamos por tierra bordeando el río Bermejo a la Reserva Natural Formosa donde nos alojamos en la escuelita. Mañana bajaremos el bote acá e intentaremos en un día o dos alcanzar al resto del grupo que bajó hoy por Pozo del Mortero. El río dirá.

La avanzada que partió adelante nuestro, navegaron el primer día de este tramo con mucho frío y viento en contra. Acamparon en un lugar con buen pique y el río los gratificó con un Pacú de más de 4 kilos. Tenemos la cena asegurada!

**Jueves 20 de Junio:** Al medio día bajamos al río en la Reserva Nacional Formosa luego de trasladar la lancha manualmente por un bobadal con la ayuda de los guardaparques por más de 700 metros. Navegamos toda la tarde en medio de la lluvia y del frente polar que entró estos días. Una jornada complicada, pero al menos pasamos el frío con un buen ron cubano y un chocolate Águila.

La avanzada sufrió al igual que nosotros el frío y las consecuencias de la lluvia que no aflojó desde la noche anterior y hasta este medio día. Para ellos también fue un día complicado, aunque ya en el río el tiempo se pasa remando y buscando animales que se niegan a mostrarse en las orillas por el mal tiempo.



M. Viotti



F. Giannini



O. Lindholm





### **Viernes 21 de Junio:**

Hoy ha sido un día espectacular! Luego del día de ayer frío y húmedo hoy fue de pleno sol y fresco. No podemos creer la mala suerte «más de 6 meses sin llover» y justo nos tocó!

Hoy cerca de Pozo del Mortero vimos decenas de yacarés algunos realmente grandes! También vimos un grupo de flamencos andinos con juveniles. Ahora estamos acampados a la vera del río viendo un atardecer espectacular y tomando un buen vino. Para la avanzada este día también fue un alivio luego del frío y la lluvia de los días anteriores. El sol acompañó durante todo el día. Algunos carpínchos y yacarés se muestran tímidos a nuestro paso. Pasamos frente al Paraje San Jorge y El Correo (antigua oficina del correo a orillas del Bermejo y en medio de bosque chaqueño). Hoy solo quedan de ella los restos derruidos en una barranca que amenaza con desaparecer. Un atardecer espectacular en Las Toscas, ya cerca de la Toma, lugar de salida del río, el otro grupo nunca nos alcanzó, supuestamente vienen atrás nuestro un día, pero por falta de comunicación no lo sabemos. Aunque estamos navegando este tramo sin ellos, los tenemos presentes!

### **Sábado 22 de Junio:**

9:22 horas estamos en La Fidelidad!! Luego de un día de navegar entre decenas de yacarés, carpínchos, tapires y charatas. Seguimos el viaje con mucha emoción y algunas incertidumbres. Finalmente hemos decidido pernoctar en La Fidelidad y mientras armamos campamento vimos una piara de pecaríes labiados en la orilla opuesta del río.





O. Lindholm

La incertidumbre es que nos quedamos sin combustible y mañana deberemos llegar hasta La Toma. ... Llego el combustible! A lo lejos divisamos la canoa de Andrés así que mañana seguimos!

El grupo de la avanzada salió del río cerca del medio día luego de navegar en una mañana fría pero con Sol. El amanecer fue espectacular en Las Toscas, el Bermejo no deja de sorprendernos. Vimos una corzuela que huía asustada a nuestro pasar en el último tramo. Nos despedimos del Bermejo con la incertidumbre de la posición de Alejandro y Ossian.

#### **Domingo 23 de Junio:**

17:08 horas, acabamos de llegar a la altura de Lomitas en el puesto de Don Juárez. Ahora dos días de descanso en Lomitas y nuevamente al río. El otro grupo salió ayer y esta noche nos encontraremos todos disfrutando de un chanchito asado en el hotel.

#### **Lunes 24 de Junio:**

Nos quedamos en Lomitas descansando y haciendo prensa durante la mañana, por la tarde salimos hacia Lucio Mansilla en el Chaco donde nos encontraremos con el equipo que nos brindará el apoyo logístico de esta última etapa. Pernoctamos en una casa de familia a orillas del Bermejo.









Fotografías © Lindholm

### **Martes 25 de Junio:**

Un poco de desolación! El último campamento ya casi en la desembocadura del Bermejo, la presencia humana se hace notar... Las motobombas en el río utilizan el agua para riego de los arrozales, el bosque más raleado es interrumpido por algunos desmontes, el único yacaré que vimos estaba muerto... Sin embargo los carayás, los monos aulladores, con su griterío crepuscular avisan que la naturaleza aun resiste. Mañana será el último día de esta increíble travesía, la nostalgia nos embarga.

### **Miércoles 26 de Junio**

16.30hs El encuentro de dos grandes el Bermejo y el Paraguay!

18.30hs Llegamos a Puerto Bermejo sobre el río Paraguay luego de navegar durante dos horas desde la unión con el Bermejo. Fin de la Travesía Bermeja!! Simplemente espectacular.

### **Jueves 27 de Junio:**

Todos de regreso en nuestros respectivos destinos, un poco cansados quizás pero contentos de la experiencia vivida.

**FIN**



O. Linholm









## DIARIO DE VIAJE DE LOS HERMANOS LEACH Y DEL DR. PATTERSON (1899)

### 100 años atrás por el Bermejo!

El viaje fue organizado por Walter Leach (dueño del Ingenio Esperanza) quien se desempeñó como jefe de la misma. Contó con la colaboración de su hermano Stephen Leach, de Robert Mc. Smyth (administrador de la Finca San Lorenzo de Calilegua) y del Dr. Guillermo Paterson, médico de la expedición. Además iban el Capitán Henry Bolland miembro de la Real Marina Mercante Británica, Capitán León Zorrilla, oficial naval argentino, entre otros expedicionarios, ingleses, alemanes, italianos, españoles y criollos.

Se proponían buscar una salida fácil y económica para el comercio, que uniera el noroeste argentino con la importante vía fluvial que termina en el estuario del Plata. Anhelaba también bajar el costo del flete por el ferrocarril que en esos momentos llegaba a Pampa Blanca a 40 km de La Esperanza.

Se emplearon para el viaje 35 hombres, dos botes y tres chalanas. La expedición propiamente dicha se inició desde el Campamento Sora, en la confluencia de este arroyo con el río San Francisco, el día 13 de marzo 1899 con el Bermejo aún en creciente. Por tal motivo la navegación se vio dificultada por las aguas muy turbias, árboles y troncos flotantes, bancos de arena, grandes olas y un curso que de repente se dividía en varios brazos de poca profundidad.

El 22 de marzo llegaron a las juntas del río San Francisco con el Bermejo. El 25 de ese mes alcanzaron el





Teuco. El 6 de abril el Bajo Bermejo y el 15 avistaron la línea telegráfica que unía las poblaciones de Resistencia y Formosa. El fin estaba próximo. Arribaron a Corrientes el día 17 luego de 35 días de navegación.

“Desde un primer momento llamó la atención de los viajeros la existencia de tantos tigres, sin encontrar animales de suficiente tamaño de los que pudieran alimentarse: corzuelas, pecaríes, antas y carpinchos. Luego los descubrieron cuando pescaban a la orilla del río. Desde la barranca asechaban a la presa y para atraerla arrojaban babas al agua o la agitaban moviendo la cola. Al aproximarse el pez lo sacaban de un zarpazo. Observaron además que los comían sólo cuando tenían varios acumulados” (Sierra e Iglesias, 1998).







**13 de marzo.** Río Sora y San Francisco. "En esta jornada no pudimos progresar mucho debido a que los botes comenzaron a tener dificultades por problemas de encallamiento, dados por lo bajo del fondo del río y por choques con raigones y grandes troncos. Esto trajo un retardo general ya que las tripulaciones debieron ayudarse para paliar los inconvenientes que se le presentaban".

**16 de marzo.** "Un hombre parado sobre la orilla nos dijo que habíamos pasado dos leguas atrás el río Seco. Vimos aproximadamente a 100 matacos viajando al Ingenio Ledesma. A las 11.20hs paramos para almorzar en un lugar que tenía muy poca agua".

**21 de marzo.** "Cielo cubierto, viento fresco del Este. A las 2,30hs todo quedó listo para reiniciar el camino hacia las "juntas", lugar donde el río San Francisco se une con el río Bermejo. La distancia fue cubierta sin dificultades en aproximadamente una hora. Aquí empezamos a encontrar las "primeras olas fuertes" que pusieron a las embarcaciones en peligro de ser sumergidas por las aguas".

"Obtuve tres buenas vistas del sol y como el cielo se está limpiando, espero (Patterson) esta noche obtener posiciones de otras estrellas. Más o menos a una milla adelante, podemos ver al río Bermejo entrando a la izquierda y uniéndose con el río San Francisco. El Bermejo posee barrancas altas y parece muy ancho y plácido. Las juntas tienen aguas agitadas. Obtuve una buena orientación por las estrellas".

**23 de marzo.** "Aquí el río está cubierto de troncos y no hay barrancas en este lugar. Pequeños árboles cubren las riberas hasta la orilla del agua. La mayor parte de ellos está compuesta de largos y rectos "palos bobos" con algunos sauces y espinillos. El paisaje es muy chato, sin lomas, excepto las que dejamos detrás nuestro. A las 10.27hs paramos sobre la orilla izquierda para tomar el desayuno".

**24 de marzo.** "Llegamos a una población a las 7.15hs y encontramos que se llama "Luna Muerta". La pequeña montaña que apunta al SO es llamada "Loma de Olmedo". A las 10.45hs tomamos el almuerzo en Luna Muerta. Nos regalaron dos corderos y compramos otro. Hay varios ranchos grandes y un comercio bien construido. Adquirimos vino y cigarrillos y varios tripulantes ponchos".

**25 de marzo.** "Aproximadamente a las 2.0hs llegamos a un lugar donde el río Teuco y el río "Bermejo Central" se separan. Encontramos completamente seco el viejo curso del Bermejo Central". "Este es el campamento más miserable que hemos tenido hasta ahora, nada más que arena mojada. La barranca es demasiado alta para subirla y constantemente se está derrumbando y enviando olas altas al centro de la corriente y haciendo salpicar agua en los botes. Hay poca leña, sólo pedazos de troncos acarreados por el agua. El viento es muy fuerte y frío y parece que va a llover".

"El curso de este río está continuamente cruzando de orilla a orilla, generalmente extendiéndose y dividiéndose en numerosos brazos interceptados por raigones e islas pequeñas. Estos canales tienen, en esta época del año, la apariencia de estar en constante movimiento".

"Los campos a través de los cuales corre este curso de agua parecen ser muy fértiles y bastante poblados, ya que a cada momento se ven pastando vacas, caballos, ovejas y cabras y al fondo se observan las casas de los dueños".







**28 de marzo.** “Más o menos al medio día alcanzamos el Paso del Milagro, donde hay botes estacionados para el transporte de una a otra orilla. Dos horas después llegamos a Paso de Siderio lugar en el que también hay embarcadero”.

“Las barrancas del Teuco generalmente son altas. En algunos lugares alcanzan los 5 metros pero como regla no pasan de dos. Comúnmente el monte crece hasta la orilla, la que continuamente está desmoronándose con mucho ruido y polvo, mandando olas hacia el centro de la corriente. Hay muy pocos bobadales, son comunes los yacarés y los carpinchos. Las únicas aves que vale la pena cazar son las charatas y los patos”.

**29 de marzo.** “A las 2.45hs vimos creciendo sobre la orilla una planta de palo santo (Bulnesia sarmientoi). Es un árbol de poco tamaño, de hojas oscuras y pequeñas ramas, que se curvan hacia abajo como una palmera. Las hojas tienen forma de riñón. Se doblan en la punta de un palito corto. En nuestro campamento había numerosos árboles de esta especie. Como regla tienen cinco o seis troncos derechos naciendo de la misma raíz. Cortamos dos o tres troncos. El corazón es muy duro y de color cobre. Posee un olor aromático y resinoso. Las ramas muertas tienen el corazón típico del palo santo y son las que los maticós traen al ingenio”.

**30 de marzo.** “El río es aún angosto y se tuerce constantemente. El agua está plácida y se muestra profunda. Es muy monótono avanzar sin varaduras. Ahora hay montes sobre ambas orillas que llegan hasta el borde del agua y una gran cantidad de palo santo”.





“Hoy hallamos unos indios pescando a la orilla, pero no pudimos acercarnos a hablarles porque era evidente que se escondían. A las 4.0hs acampamos para pasar la noche en Puerto Belgrano donde el Sr. Tomás Ruiz tiene un establecimiento”.

**1 de abril.** “Viento del SE. Mañana clara y fría. Dejamos el campamento a las 8.0hs. Hallamos varios toldos abandonados y huellas de indios. Por la tarde observamos a un indio pescando y nos detuvimos a hablar con él. Reconoció al jefe de la expedición Sr. Walter Leach. Había trabajado en el Ingenio La Esperanza. Se lo envió por su cacique que dijo que se llamaba “Manuel”. Una hora más tarde llegó Manuel acompañado por otro cacique y refirió que el cacique “Sumayé”, muy conocido en La Esperanza porque iba a la cosecha, tenía su toldería aproximadamente a dos millas río abajo. Manuel fue embarcado en el bote Ledesma para que indicara el sitio de la costa más cercano al campamento de Sumayé. Alcanzamos ese lugar aproximadamente a las 3.0hs y allí levantamos campamento para pasar la noche”.

**3 de abril.** "Vimos un tigre tendido sobre la margen derecha. A las 7.0hs le hice un disparo desde lejos y le erré. A las 7.30hs observamos otros tres tigres sobre la orilla izquierda, a más de 50 yardas. Maté uno y pude haber muerto fácilmente a los tres de no haber sido que tenía un solo cartucho en el rifle. Desembarcamos y lo cuereamos". "Tomamos el almuerzo a las 10.35hs y salimos a las 12.35hs. Esta tarde hice más tiros a los tigres, en total vimos ocho, pero no tuve éxito en embolsar otro. Es muy difícil apuntar con precisión con el bote continuamente moviéndose de un lado a otro. No observamos carpinchos".

**4 de abril.** Mañana nublada y no muy fría. Los mosquitos aún están espantosos. Comenzamos nuestro camino a las 5.30hs, antes de que saliera el sol. Aquí el río es bastante recto y sin montes en las orillas, sólo hay cortaderas. Luego las cortaderas son escasas y aparecen palos bobos y sauces. Vi un tigre a las 7.14hs (Patterson). A las 7.18hs vi otro tigre pero no le tiré. A las 8.37hs Zorrilla avistó un tigre a una distancia de alrededor de 15 yardas. Disparó pero erró. A las 2.45hs descubrimos un tigre más comiendo pescado. Todos juntos hicimos, durante cinco minutos, una sola fusilería".

**5 de abril.** Vientos del SO. Mañana fresca y clara. Dejamos el campamento a las 6.30hs. Enseguida le disparamos a varios jaguares que parecen abundar por estos lugares. Hoy por primera vez vimos el árbol "palo mataco". También observamos dos indios a la distancia pero no nos acercamos lo suficiente para conversar. Acampamos a las 4.30hs en la orilla derecha".

"A las 6,40hs advertimos un tigre sobre la orilla izquierda pero era demasiado tarde para tirarle. Un minuto después observamos otro acostado. A las 7.30hs encontramos otro tigre más. En total habíamos visto tres tigres en una hora. Las orillas se vuelven otra vez diferentes. En vez de cortaderas y barrancas estamos llegando a un terreno plano con vegetación más tierna. Las costas se ven ahora más verdes pero todavía no hay monte. A las 7.40hs observamos otros dos tigres en la orilla. A las 8.35hs observé otro tigre sobre la orilla derecha. Aproximadamente, a 200 yardas más adelante, encontramos otros cinco tigres, dos adultos y tres pequeños. Luego aprecié (Patterson) otro sobre la orilla izquierda



cerca de una laguna. Vimos otro árbol de palo mataco (se refiere al itín *Prosopis kuntzei*) y fuimos a cortar algunos trozos. No tiene hojas, sólo largas y verdes espinas de puercoespín saliendo de las ramas. La madera de afuera es blanca pero el corazón es marrón oscuro, muy duro y ligeramente aromático, su corteza se muestra áspera. El árbol, crece a buena altura”.

**6 de abril.** “Mientras nos detenemos para almorzar observamos algunos tobas en la orilla opuesta. Cuatro o cinco se acercaron al campamento y recibieron regalos, pero muy poco o nada de información pudimos obtener de ellos porque no hablaban el idioma español”.

“Partimos a las 12.20hs y vimos sobre la orilla derecha, un brazo chico de río entrando del NE, Zorrilla dijo que era el viejo curso del río Bermejo Medio y que ya estábamos en el “Bajo Bermejo” o “Bermejo Inferior”.





**7 de abril.** "A las 9.30hs entramos en un paisaje muy pintoresco, algo apropiado para una máquina fotográfica. Esta mañana advertimos dos lobos de agua. Son curiosos y se mantienen en la superficie si uno les silba. Los árboles que encontramos en la orilla son mayormente quebracho colorado, urunday, mora, timbó, yuchán y palo mataco. Un poco más adelante hay mucha cantidad de ceibo amarillo (se refiere al ceibo chaqueño *Erythrina dominguesii*) y San Antonio (*Rapanea laetevirens*). También se observan grandes trechos de caña hueca. El palo santo es muy escaso. Sobre el Teuco había montes enteros de él".

**8 de abril.** "Anoche hubo muy pocos mosquitos. Algunos de los expedicionarios se quedaron hasta tarde con cigarros encendidos. Era una forma de ahuyentarlos. El bosque está lleno de pavos de monte y charatas. No hemos visto aún bestias grandes u otros animales". "A las 9.45hs pasamos el lugar del abandonado "Fuerte Wilde". A las 1.30hs llegamos al primer lugar civilizado "Fuerte Regimiento 12 de Caballería" situado en la orilla izquierda del río, en la parte superior de un acantilado de 15 pies de alto. Nos quedamos allí una hora. Saqué fotos y la mayoría de la tripulación se fue al boliche que hay en el lugar. A las 5.0hs arribamos al "Fuerte Presidente Roca" ubicado sobre una curva en la orilla derecha del curso de agua, en el extremo de un acantilado, también de 15 pies de alto. Levantamos el campamento para pasar la noche".

**9 de abril.** Mañana clara. Anoche hubo mucho rocío. A las 7.45hs pasamos un monte donde vimos grandes monos negros. Gruñían continuamente como cerdos, pero más prolongado. Es curioso la siempre repetida imagen del paisaje".

**10 de abril.** El río está continuamente subiendo, el agua permite ver a su través la tosca dura y negra del fondo. Cuando el río está bajo se pueden observar grandes troncos de quebracho y raíces gruesas, encajados en la tosca, los que deben haber sido las primitivas bases de la tierra del Chaco. Aunque el monte en las orillas es cerrado y alto, uno no encuentra tan grandes troncos como los que están plantados en la tosca. En gran medida, son estos grandes troncos de quebrachos asidos a la roca e impregnados de sales, los

que aquí han causado grandes desastres a la navegación". "A las 7.15hs observaron una gran bestia (tapir) nadando a través del río".

**11 de abril.** "Viento del Norte. Cielo cubierto y llovizna. Dejamos el campamento a las 8.0hs. Enseguida pasamos un rápido (supuestamente el Salto de Iso). A las 11.0hs llegamos a la "Comisaría de Formosa" donde hicimos un alto para desayunar. A las 3.0hs alcanzamos al, una vez próspero, pero ahora desierto "Pueblo de la Expedición", donde levantamos el campamento. Llovió toda la noche".



**12 de abril.** "A las 4.20hs nos detuvimos para pasar la noche. Es difícil encontrar un buen lugar para acampar, ya que las costas son bajas y pantanosas, y en varios lugares están cubiertas de agua debido a las crecientes y a las fuertes lluvias. Comenzó a llover un momento después de acampar y continuó lloviendo toda la noche".

**13 de abril.** "Al amanecer empezó a aclarar con viento del Sud. Dejamos el campamento a las 12hs. Pasamos luego a través de una zona de palmeras". "Ambas orillas están en parte cubiertas por ellas. Son de la misma clase que las de San Pedro, sólo que son más altas. Las casas de la colonia (se refiere a la Colonia Gandolfo) están techadas con troncos de palmas cortadas por el medio y a lo largo, y se dice que resisten al sol y a la lluvia por muchos años".

"A las 2.14hs alcanzamos la línea telegráfica que conecta Formosa con Resistencia. Acampamos a las 4.0hs en el borde de las palmeras".



**16 de abril.** "Viento del Sud. Nublado. Llovió toda la noche. Dejamos el campamento a las 6.0hs. A las 9.35hs llegamos al río Paraguay. La corriente no es fuerte en la boca del Bermejo. Esta tiene más o menos 100 yardas de ancho y la del río Paraguay 800. El agua del río Paraguay es muy clara y se ve hasta el fondo. El lado paraguayo del río es limpio y el lado del Chaco barroso".

"A las 1.45hs arribamos a "Timbó" ("Puerto Bermejo"). Despertamos mucho interés ante una multitud congregada sobre la costa. La ciudad se enorgullece de su aduana y de su mirador. Hallamos una multitud de oficiales muy importantes con camisas blancas y botones dorados. Allí hicimos campamento".



*Como conclusión general del viaje dice Walter Leach veinte años después del viaje que:*

“Parece que en esta región no se practican cultivos de vegetales de características subtropicales. Crecerían sin duda: caña de azúcar, plantas de aceite de ricino, tabaco y similares, además de maíz y otras verduras”.

“En varios lugares se ven en las orillas pilas cortadas de madera y de palmas en condiciones de abandono, habiendo estado allí por algún tiempo y crecido sobre ellas la vegetación. Todo esto nos ayuda a mostrar la riqueza de esta región, y con qué facilidad podría ser habitada y constituir un próspero distrito, si tan solo un tráfico regular fuera establecido para alcanzar un mercado de costo moderado”.

“Los indios tobas habitan esta región, pero no los observamos, ya que se mantuvieron fuera de nuestra vista posiblemente por su temor a la gente blanca”.

“Grandes e importantes avances se hicieron en la construcción de vapores planos y de buen calado, de modo que hoy en día el río Bermejo con sus numerosos raigones y con su curso serpenteante puede convertirse en un gran paso comercial, y a través de él alcanzar a Bolivia, que podrá encontrar en un futuro próximo su camino a los mercados de ultramar. Veinte años han visto cambios, no solo en el río sino en la fabricación de naves”.



TRAVESÍA



BERMEJA



· CHACO ·

JUNIO 2013



---

[www.proyungas.org.ar](http://www.proyungas.org.ar)